

Kraków, dnia 9 października 2012 r.

Numer sprawy: BEF-V-ZP-38-61/2012

Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „dostawę oprogramowania zapewniającego jednoczesny dostęp on-line do informacji prawnej dla 600 (sześciuset) użytkowników wraz z aktualizacjami i kodami dostępu na okres 3 lat”.

W dniu 17.09.2012 r. do Zamawiającego wpłynęły pytania dotyczące treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Pytanie nr 1

„Czy poprzez zapis z rozdziału 3 w oddziale II ustępie 1 SIWZ (zawierać obowiązujące, archiwalne oraz oczekujące na wejście w życie akty prawne publikowane w Dzienniku Ustaw i Monitorze Polskim z codzienną aktualizacją (w dni robocze) w zakresie obowiązywania) Zamawiający oczekuje, aby w ramach codziennej aktualizacji (w dni robocze) były dodawane nowe akty prawne w wersji ujednoliconej i ocenionej co do obowiązywania?

Odpowiedź: Dostęp do informacji prawnej obejmować ma akty obowiązujące, archiwalne oraz oczekujące na wejście w życie – publikowane w Dzienniku Ustaw i Monitorze Polskim z codzienną (z ograniczeniem do dni roboczych) aktualizacją aktów obowiązujących. Zamawiający oczekuje, aby dostęp do informacji prawnej obejmował aktualny stan prawny na każdy dzień obowiązywania umowy. W ramach codziennej aktualizacji Zamawiający oczekuje dostępu do nowelizacji aktów prawnych, nie musi być to jednak wersja ujednolicona.

Pytanie nr 2

W rozdziale 3, oddziale II, ustępie 2 SIWZ Zamawiający wskazuje, iż oprogramowanie powinno „obejmować komplet tekstów aktów prawnych opublikowanych w polskich wersjach dzienników urzędowych Unii Europejskiej serii L i C oraz w polskim wydaniu specjalnym Dziennika Urzędowego UE”. W związku z tym uprasza się o informację czy w ramach tego zakresu Zamawiający wymaga, aby dokumenty te (komplet) był w wersji ujednoliconej i ocenianej co do obowiązywania?

Odpowiedź: Zamawiający nie wymaga, aby komplet tekstów aktów prawnych opublikowany w polskich wersjach Dzienników Urzędowych Unii Europejskiej serii L i C oraz w polskim wydaniu specjalnym Dziennika Urzędowego UE był dostępny w wersji ujednoliconej oraz oceniany co do obowiązywania.

Pytanie nr 3

Czy poprzez zapis z rozdziału 3 w oddziale II ustępie 3 SIWZ (zawierać teksty aktualnych projektów ustaw z uzasadnieniem) Zamawiający wymaga oceny co do aktualności projektów ustaw wraz z ich czytelnym oznaczeniem?

Odpowiedź: Poprzez zapis rodz. 3 w oddziale II ust. 3 SIWZ tj. „zawierać teksty aktualnych projektów ustaw z uzasadnieniem” – Zamawiający nie wymaga dokonywania przez wykonawcę oceny aktualności projektów ustaw wraz z ich czytelnym oznaczeniem.

Pytanie nr 4

Czy poprzez zapis z rozdziału 3 w oddziale II ust 11 SIWZ „umożliwiać przejścia z treści orzeczenia do treści orzeczeń powiązanych” Zamawiający rozumie system powiązań, za pomocą których użytkownik może przejść z orzeczenia niższej instancji do orzeczenia wyższej instancji dotyczącego danej sprawy?

Odpowiedź: Poprzez zapis rodz. 3 w oddziale II ust 11 SIWZ „przejście z treści orzeczenia do treści orzeczeń powiązanych” – Zamawiający rozumie system powiązań, za pomocą których użytkownik może przejść z danego orzeczenia do innego orzeczenia cytowanego przez Sąd najczęściej w treści uzasadnienia.

Pytanie nr 5

Wykonawcy w swojej ofercie mogą dysponować nie tylko Systemami Informacji Prawnej, ale również bazami danych z poszczególnych kategorii dokumentów takich jako akty prawne, orzeczenia itd. W związku z opisem w przedmiocie zamówienia prawie wyłącznie zawartości z systemem relacji pomiędzy dokumentami, Wykonawca zapytuje, jakich wymagań funkcjonalnych oczekuje Zamawiający? Czy są to na przykład:

- a) możliwość śledzenia zmian na tekstach aktów prawnych i projektów ustaw, wraz z czytelnym oznaczeniem co zostało wykreślone lub dodane.*
- b) dostęp do aktualnych projektów ustaw z poziomu jednostek redakcyjnych, których one dotyczą.*
- c) możliwość wyszukiwania orzeczeń konkretnego sędziego wraz z zawężeniem do jego roli w składzie i sądu, w którym orzekał.*
- d) dostęp do graficznych opracowań procedury cywilnej, podatkowej i administracyjnej wraz z systemem linków do komentarzy omawiających poszczególne etapy.*
- e) możliwość wydruku i kopiowania całych tekstów i fragmentów komentarzy.*
- f) możliwość stworzenia podręcznej listy do wydruku dokumentów zawartych w programie?*

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje dotychczasowe zapisy specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Pytanie nr 7

Istotne znaczenia dla Wykonawcy ma określenie charakteru prawnego usługi głównej w ramach niniejszej umowy. Wydaje się nie budzić wątpliwości, że usługa ta polega na udzieleniu licencji na korzystanie z systemu informacji prawnej; wszystkie pozostałe świadczenia natomiast mają wymiar czysto pomocniczy w stosunku do tej usługi. Nadto z opisu przedmiotu zamówienia wynika, że Zamawiający jest zainteresowany udostępnieniem systemu informacji prawnej online; wobec powyższego nie dojdzie ani do instalacji oprogramowania u Zamawiającego ani do dostarczania

aktualizacji. W związku z powyższym Wykonawca zapytuje, czy Zamawiający nie rozważy możliwości następującej zmiany § 1 ust. 2 lit. „a” i lit.ub”: „2. Przedmiotem umowy jest:

- a) udzielenie licencji na korzystanie z systemu informacji prawnej w ramach 600 (sześciuset) jednoczesnych dostępów wraz z aktualizacjami} kodami dostępu lub innym zabezpieczeniem na okres 3 lat (liczone od daty dostawy), zwanego dalej „Oprogramowaniem”;
- b) aktualizowanie Oprogramowania przez cały okres obowiązywania umowy.”?

Odpowiedź: Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę umowy w zakresie proponowanym przez Wykonawcę.

Pytanie 8

W związku z tym, że Oprogramowanie jest udostępniane online Wykonawca zapytuje, czy Zamawiający zgodzi się na stosowną modyfikację § 2 zdanie wstępne i pkt 1: «§ 2

Wykonawca udostępni Oprogramowanie, określone w § 1 wraz z kodami dostępu lub innymi zabezpieczeniami na własny koszt w siedzibie Zamawiającego, w terminie 14 dni od daty zawarcia niniejszej umowy. 1. Wykonawca będzie aktualizował Oprogramowanie na własny koszt, w terminie 7 dni od dnia powstania aktualizacji, każdorazowo w całym okresie obowiązywania umowy.”?

Odpowiedź: Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę umowy w zakresie proponowanym przez Wykonawcę.

Pytanie 9

Umowa dotyczy udostępniania oprogramowania online. Tego rodzaju umowy są zawierane na czas oznaczony, a nie na czas nieoznaczony. Wobec powyższego nie jest możliwe udzielenie Zamawiającemu licencji na czas nieoznaczony. Tego rodzaju licencje, to jest licencje na czas nieoznaczony udzielane są zwykle na ostatnią wersję oprogramowania, które jest dostarczane na nośniku; wówczas jest możliwe udzielenie licencji na czas nieokreślony na ostatnią dostarczoną wersję, na stan wg ostatniej objętej okresem abonamentowym aktualizacji. W tym stanie rzeczy Wykonawca wnosi o następującą zmianę § 2 ust. 4 umowy:

„4. Wykonawca oświadcza, że zobowiązuje się udzielić Zamawiającemu niewyłącznej i nieprzenośnej licencji na okres obowiązywania niniejszej umowy na korzystanie z Oprogramowania dla 600 (sześciuset) użytkowników wraz z aktualizacjami, w zakresie zgodnym z postanowieniami umowy i przeznaczeniem Oprogramowania.”?

Odpowiedź: Zamawiający zmienia treść § 2 ust 4 umowy:

„Wykonawca oświadcza, że zobowiązuje się udzielić Zamawiającemu niewyłącznej licencji na okres obowiązywania niniejszej umowy na korzystanie z Oprogramowania dla 600 (sześciuset) użytkowników wraz z aktualizacjami, w zakresie zgodnym z postanowieniami umowy i przeznaczeniem Oprogramowania”.

Pytanie 10

Zakres licencji nie odpowiada charakterowi oprogramowania, które jest udostępniane on line, Wykonawca wnosi o modyfikację w następujący sposób § 2 ust 5 projektu umowy:

u5. Licencja obejmuje prawo Zamawiającego do korzystania z Oprogramowania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla własnych potrzeb wewnętrznych dla 600 (sześciuset) jednocześnie użytkowników (tj. 600 jednocześnie dostępów), w zakresie zgodnym z postanowieniami umowy i przeznaczeniem Oprogramowania, w szczególności na następujących polach eksploatacji:

- a) uruchamianie Oprogramowania,*
- b) przegląd materiałów zawartych w Oprogramowaniu,*
- c) korzystanie z Oprogramowania dla własnych potrzeb wewnętrznych,*
- d) korzystanie ze zaktualizowanych w toku obowiązywania Umowy wersji Oprogramowania,*
- e) wyświetlanie Oprogramowania na komputerach Zamawiającego,*
- f) przechowywanie Oprogramowania.*

Zastrzega się jednocześnie, że Zamawiający nie ma prawa modyfikowania Oprogramowania i rozpowszechniania go, w tym udostępniania osobom trzecim."

Odpowiedź: Zamawiający zmienia zapis § 2 ust 5 umowy:

„Licencja obejmuje prawo Zamawiającego do korzystania z Oprogramowania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla 600 (sześciuset) użytkowników, w zakresie zgodnym

z postanowieniami umowy i przeznaczeniem Oprogramowania, w szczególności na następujących polach eksploatacji:

- a) instalacja Oprogramowania,*
- b) uruchamianie Oprogramowania,*
- c) korzystanie z Oprogramowania,*
- d) korzystanie z aktualizacji Oprogramowania,*
- e) wyświetlanie Oprogramowania,*
- f) przechowywanie Oprogramowania,*
- g) przekazywanie Oprogramowania do korzystania osobom wskazanym przez Zamawiającego,*
- h) sporządzenie kopii zapasowej nośników danych na których zapisano Oprogramowanie, o ile Wykonawca dostarczył nośniki,*
- i) obserwowanie, badanie i testowanie funkcjonowania Oprogramowania,*
- j) uzyskiwanie informacji koniecznych do osiągnięcia współdziałania Oprogramowania z innymi programami komputerowymi”.*

Pytanie 11

W związku z zapisem we wzorze umowy § 2 ust 7 - „Wykonawca przekaze Zamawiającemu 600 kodów dostępu do Oprogramowania. Zamawiający będzie uprawniony do przydzielania i odbierania kodów dostępu konkretnym użytkownikom.”, czy Wykonawca dobrze rozumie, że Zamawiający będzie zgłaszał potrzebę zablokowania i wydania nowego kodu Wykonawcy?

Odpowiedź: zapis par. 2 ust 7 projektu umowy wskazuje, iż Zamawiający jest wyłącznym dysponentem dostarczonych przez wykonawcę kodów dostępu do informacji prawnej.

Pytanie 12

Z uwagi na regulacje prawnopodatkowe istotne jest wskazanie charakteru usługi głównej, o czym była już wyżej mowa. W związku z powyższym Wykonawca zapytuje, czy Zamawiający wyrazi zgodę na następującą modyfikację § 3 ust. 1 i ust 2? „§3

1. Wysokość wynagrodzenia za realizację przedmiotu umowy, w tym udzielenie licencji jako usługi głównej, a także realizację usług pomocniczych w stosunku do niej wymienionych w treści umowy, wynosi ... zł brutto

(słownie:złotych 00/00) w tym podatek VAT, zgodnie z ofertą Wykonawcy z dnia 2012 r., stanowiącą

załącznik nr 1 do umowy, przy czym koszt oprogramowania dla jednego stanowiska komputerowego wyniesie zł brutto {słownie ...})

2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, obejmuje w szczególności koszt obsługi technicznej oraz aktualizacji Oprogramowania, w całym okresie obowiązywania umowy, jak również koszt udzielenia licencji na Oprogramowanie dla 600 (sześciuset) użytkowników (usług głównej), na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w § 2 ust 5 powyżej oraz wszelkie inne koszty niezbędne do korzystania z Oprogramowania oraz wszystkich jego funkcjonalności, w zakresie objętym niniejszą umową.”?

Odpowiedź: Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę umowy w zakresie proponowanym przez Wykonawcę.

Pytanie 13 i 14

(13) Wiadomo, że wszelkie świadczenia bezpłatne są ekonomicznie nieefektywne. W związku z powyższym Wykonawca zapytuje, czy Zamawiający rozważy możliwość zastąpienia wyrazu „bezpłatnego” użytego w § 4 ust. 3 projektu umowy wyrazami „bez dodatkowych kosztów” lub „w ramach wynagrodzenia”, o którym mowa w § 3 ust. 1?

(14) Czy Zamawiający wyrazi zgodę na modyfikację § 4 ust 3 zdanie pierwsze w sposób, aby otrzymał on następujące brzmienie:

„3. Wykonawca w ramach gwarancji, jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia awarii funkcjonowania Oprogramowania w terminie 2 dni roboczych od dokonania zgłoszenia/”?

Odpowiedź: Zamawiający informuje, że § 4 ust 3 wzoru umowy otrzymuje brzmienie:
„Wykonawca w ramach gwarancji, jest zobowiązany w ramach wynagrodzenia, o którym mowa

w § 3 ust 1, do usunięcia awarii funkcjonowania Oprogramowania w terminie 2 dni roboczych od dokonania zgłoszenia. Pod pojęciem „awarii” rozumie się zdarzenia, z które odpowiedzialność ponosi Wykonawca w wyniku których Zamawiający nie ma możliwości korzystania z Oprogramowania lub którejkolwiek z jego funkcjonalności. Przez „usunięcie awarii” rozumie się umożliwienie korzystania z Oprogramowania oraz wszystkich jego funkcjonalności lub uruchomienie rozwiązania zastępczego, w przypadku obiektywnej niemożliwości usunięcia awarii w wymaganym terminie.

Pytanie 15

Czy Zamawiający wyrazi zgodę na modyfikację § 4 ust. 4 polegającą na dopuszczeniu alternatywnego sposobu awarii drogą e-mail! I przyjęcie następującego brzmienia:

„4. Zgłoszenia awarii Oprogramowania Zamawiający dokonuje faksem pod nr lub na adres e-mail: Wykonawca potwierdza przyjęcie zgłoszenia awarii Oprogramowania faksem pod numerem, z którego zostało wysłane zgłoszenie lub zwrotnie na adres e-mail, z którego zostało wysłane zgłoszenie.”?

Odpowiedź: Zamawiający informuje, że § 4 ust 4 wzoru umowy otrzymuje brzmienie:

„Zgłoszenia awarii Oprogramowania Zamawiający dokonuje faksem pod nr lub na adres e mail Wykonawca potwierdza przyjęcie zgłoszenia awarii Oprogramowania faksem pod numerem, z którego zostało wysłane zgłoszenie lub drogą elektroniczną na adres, z którego wysłano zgłoszenie.”

Pytanie 16 i 17

(16) W związku z tym, iż dla udostępnionego przez Wykonawcę systemu będzie zapewniona zdalna (świadczona on-line) pomoc techniczna czy Zamawiający wyrazi zgodę na modyfikację zapisu § 4 ust. 5, który otrzymałby następujące brzmienie:

„5. Wykonawca zapewni pomoc techniczną przy obsłudze Oprogramowania, świadczoną w formie telefonicznej pod nr telefonu w terminie ustalonym przez strony, nie później jednak niż w terminie 48 godzin od dokonania zgłoszenia awarii Oprogramowania.”

(17) Jeśli jednak Zamawiający nie wyraziłby zgody na powyższą zmianę, to czy Zamawiający dopuści modyfikację zapisu § 4 ust. 5, uwzględniającą konieczność stawienia się w miejscu wyznaczonym przez Zamawiającego, który otrzymałby następujące brzmienie:

„5. Wykonawca zapewni pomoc techniczną przy obsłudze Oprogramowania, świadczoną w formie telefonicznej pod nr telefonu , a w razie konieczności w miejscu użytkowania Oprogramowania, w terminie ustalonym przez strony, nie później jednak niż w terminie 5 dni roboczych od dokonania zgłoszenia awarii Oprogramowania.”

Odpowiedź: Zamawiający informuje, że § 4 ust 5 wzoru umowy otrzymuje brzmienie:
Wykonawca zapewni pomoc techniczną przy obsłudze Oprogramowania ,świadczoną w formie telefonicznej pod nr telefonu, a w razie konieczności w miejscu użytkowania Oprogramowania, w terminie ustalonym przez strony, nie później jednak niż w terminie 2 dni roboczych od dokonania zgłoszenia awarii Oprogramowania.

Pytanie 18

W § 4 ust. 9 Zamawiający przywołuje dokument gwarancyjny, który ma stanowić załącznik do umowy. Załącznik ten ma określać szczegółowe warunki gwarancji. Wykonawca zauważa, że dokument ten nie został załączony do SIWZ i Wykonawcy nie mają możliwości zapoznania się z nim. W związku z tym Wykonawca zapytuje, czy dokument gwarancyjny ma być sporządzony przez Wykonawcę po wyborze jego oferty i przed podpisaniem umowy z uwzględnieniem treści § 4 i innych z wzoru umowy? Czy Zamawiający udostępni przed terminem składania ofert własny dokument gwarancyjny celem zapoznania się z nim przez Wykonawców?

Odpowiedź: Zamawiający informuje, że w § 4 wzoru umowy skreśla się ust 9.

Pytanie 19

Kary umowne nie są dostosowane do charakteru usługi (licencja na Oprogramowanie udostępniane online). Nadto Wykonawca zwraca uwagę na dalece restrykcyjne, przekraczające przeciętne ryzyko transakcyjne rozwiązania przyjęte w § 5. Kary umowne tam wskazane są naliczane od wartości trzyletniego kontraktu i to wartości brutto. Nadto Zamawiający w miejsce zwłoki używa pojęcia opóźnienia, czyniąc umowę, w braku sankcji dla niezgodnych z jej treścią zachowań samego Zamawiającego, zdecydowanie asymetryczną, wręcz niezgodną z zasadami współżycia społecznego, co stawia pod znakiem zapytania ważność tak niekorzystnych zapisów. W tym stanie rzeczy Wykonawca zapytuje, czy Zamawiający zgodzi się na następującą zmianę § 5 ust. 3 i ust 4 projektu umowy:

,§5

3. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości:
 - a) 0,1% wynagrodzenia, brutto, o którym mowa w § 3 ust 1, za zwłokę w udostępnieniu Oprogramowania lub aktualizacji Oprogramowania, za każdy dzień opóźnienia,
 - b) 0,1% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1, za opóźnienie w usunięciu awarii Oprogramowania, za każdy dzień opóźnienia,
 - c) 3,33% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1, w przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
4. Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania przekraczającego wysokość zastrzeżonych kar umownych, aż do pełnego pokrycia poniesionej szkody na zasadach ogólnych, z tym jednak zastrzeżeniem, iż łączna wartość wszelkich odszkodowań i kar umownych związanych z umową nie może przekroczyć wysokości wynagrodzenia określonego w § 3 ust.1.B?

Odpowiedź: Zamawiający nie zgadza się na zmiany umowy w zakresie proponowanym przez wykonawcę.

Pytanie 20

Czy Zamawiający rozważy możliwość modyfikacji § 6 projektu umowy poprzez dodanie do niego ust. 3 w brzmieniu:

„3. Zmiana po stronie osób wskazanych w ust. 1 i ust. 2 przez Stronę, która je wyznaczyła nie jest zmianą umowy, ale wymaga notyfikacji drugiej Stronie. Notyfikacja taka jest skuteczna z datą doręczenia.” ?

Odpowiedź: Zamawiający nie zgadza się na zmiany umowy w zakresie proponowanym przez wykonawcę.

Pytanie 21

Z uwagi na trzyletni okres obowiązywania umowy i możliwe w tym okresie zmiany techniczne i technologiczne, Wykonawca zapytuje, czy Zamawiający nie rozważyłby możliwość rozszerzenia § 8 ust. 2 o lit „c” w następującym brzmieniu:

Bc) w przypadku zmiany środowiska informatycznego u Zamawiającego lub w przypadku zmian technicznych lub/i technologicznych związanych z Oprogramowaniem.”?

Odpowiedź: Zamawiający nie zgadza się na zmiany umowy w zakresie proponowanym przez wykonawcę. Właśnie temu mają służyć przewidywane aktualizacje oprogramowania.

Jednocześnie Zamawiający informuje, że odpowiedzi na pozostałe pytania zostaną udzielone w kolejnym piśmie.

Krajowa Szkoła Sądownictwa i Prokuratury w Krakowie informuje, że dokonuje zmiany treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia we wzorze umowy, który stanowi załącznik nr 2 do SIWZ

W celu umożliwienia Państwu uwzględnienia zmian specyfikacji w treści przygotowywanych ofert termin składania ofert ulega przedłużeniu i upływa dnia 18 października 2012 r. o godz. 10:00.

W związku z powyższym Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ:

a) punkt 12 rozdziału 11 SIWZ otrzymuje brzmienie (zmiana została wytłuszczona):

12. Ofertę (tj. wypełniony Formularz oferty wraz z wymaganymi załącznikami) należy składać w nieprzejrystym i zamkniętym opakowaniu. Zaleca się, aby opakowanie było odpowiednio zabezpieczone w sposób uniemożliwiający bezśladowe otworezenie (np. podpisane na wszystkich połączeniach). Opakowanie powinno być zaadresowane do Zamawiającego na wskazany w SIWZ adres:

Krajowa Szkoła Sądownictwa i Prokuratury

ul. Przy Rondzie 5, 31-547 Kraków

z dopiskiem:

Oferta na „dostawę oprogramowania zapewniającego jednoczesny dostęp on-line do informacji prawnej dla 600 (sześciuset) użytkowników wraz z aktualizacjami i kodami dostępu na okres 3 lat”

Nie otwierać przed dniem **18 października 2012 r. godz. 10.30**

b) Punkty 1 i 2 w rozdziale 12 SIWZ otrzymują brzmienie (zmiany zostały wytłuszczone):

1. Oferty należy składać pod adres Krajowa Szkoła Sądownictwa i Prokuratury, ul. Przy Rondzie 5, 31-547 Kraków, Kancelaria Ogólna pokój nr 419 do dnia **18 października 2012 r. do godz. 10.00.**

2. Zamawiający otworzy oferty w dniu **18 października 2012 r. o godz. 10.30, pokój nr 328.**

Wynikiem powyższych zmian jest zmiana ogłoszenia o zamówieniu w Biuletynie Zamówień Publicznych nr 344800-2012 z dnia 12.09.2012 r.

Zamawiający informuje, iż powyższe zapytania i odpowiedzi oraz zmiana SIWZ stanowią jej integralną część.

ZASTĘPCA DYREKTORA
KRAJOWEJ SZKOŁY SĄDOWNICTWA I PROKURATURY
ds. APLIKACJI

Rafał Dzyr
sędzia